Control de Roedores: ¡Es la Ley!

El control de roedores no es simplemente aquello que se debe hacer. Para los arrendadores, propietarios y negocios de Somerville, es la ley –¡el dueño de la propiedad donde las ratas sean encontradas es responsable de controlar el problema! Las violaciones a la ordenanza municipal de basuras da lugar a una multa de $50 por la primera ofensa, de $100 por la segunda ofensa, y de $300

The Norway Rat

07/06

Recuerde los siguientes pasos para ayudar a prevenir un problema de roedores donde usted vive:

- **ENTIENDA EL PROBLEMA**
- **CONOZCA LAS RATAS**
- **ENCUÉNTRELAS**
- **HÁGALAS PASAR HAMBRE**
- **DESALÓJELAS**
- **EXTERMÍNELAS**
- **REPÓRTELAS**
- **ORGANÍCESE**

Joseph A. Curtatone, Alcalde

DEPARTMENTO DE SALUD DE LA CIUDAD DE SOMERVILLE

City Hall Annex
50 Evergreen Ave.
Somerville, MA 02145
617-625-6600 x4300

Versiones traducidas disponibles cortesía del Cambridge Health Alliance

MANTENER SU PROPIEDAD Y VECINDARIO LIBRE DE ROEDORES

¡AYUDE A CONTROLAR LOS ROEDORES EN SOMERVILLE!

Llame al 311 o visite www.ci.somerville.ma.us y haga clic sobre "311" para reportar un problema con roedores

DEPARTAMENTO DE SALUD DE LA CIUDAD DE SOMERVILLE

Aquí le decimos cómo puede usted ayudar a prevenir y solucionar un problema con ratas en su vecindario

ENTIENDA EL PROBLEMA

La rata común se ha convertido en un problema que se ha venido incrementando en Somerville. Las ratas son un asunto serio de salud pública y deben ser controladas:

- Las ratas destruyen y contaminan la comida y otros materiales en el hogar.
- Las ratas y sus pulgas pueden transmitir varios virus, bacterias y parásitos a los humanos.
- El potencial para que estas enfermedades se propaguen puede incrementar si a las poblaciones de ratas se les permite crecer.

CONOZCA LAS RATAS

- Las ratas comen todo lo que nosotros comemos y mucho más.
- Son escaladoras, saltadoras y nadadoras extraordinarias.
- Al roerlos, rompen el plástico, la madera, los metales suaves, el alambre (algunas veces causando incendios) y hasta bloque y ladrillo.
- Las ratas se meten en los espacios más delgados, anidan dondequiera que sea cálido y se reproducen como locas.

ENCUÉNTRELAS

- Las ratas hacen que su presencia se evidencie dejando madrigueras, excrementos, marcas al roer y frotar, pistas, huellas, nidos y alijos de comida escondida.
- Cualquiera de estos signos que señalan actividades de las ratas es una violación al Código de Salud. Una rata viva es también una violación.
- Si usted o cualquier persona en su edificio ve una rata, llame inmediatamente a un profesional en el manejo de las plagas.

HÁGALAS PASAR HAMBRE

Prívelas de comida:

- Una nueva ley le exige a usted tener recipientes de basura y otros residuos a prueba de roedores con tapas para sellarlo: guarde toda la basura en estos recipientes en los días anteriores al día en que se recoge su basura.
- No ponga sus recipientes de basura en el andén antes de las 4:00 pm. el día anterior a la recogida de la basura. Esto minimiza el tiempo en el que los recipientes de basura están descubiertos.
- Reemplace las tapas que se pierdan y los recipientes que tengan huecos o rasguños.
- Lave regularmente los recipientes de basura y de reciclaje, así como el área alrededor de ellos.
- Use recipientes a prueba de roedores para guardar comida para usted y para los animales domésticos. Aún adentro, la comida expuesta es una invitación para las ratas.
- Sea consciente de la actividad de los roedores en los jardines al aire libre y alrededor de los frutales en su patio: las ratas comen frutas y vegetales frescos.
- No guarde grandes recipientes de compost (abono a base de desechos de la cocina).

Prívelas de agua:.

- Arregle las goteras en calderos, tanques de agua, lavadoras, mangueras y tubos (incluyendo las alcantarillas en su propiedad).

DESALÓJELAS

Dentro del edificio:

- Tape los huecos en los pisos y en las paredes con mallas de alambre (cobre, acero inoxidable o aluminio). Cubra la malla con spackle, yeso o un sellador endurecedor.
- Bloqueé el espacio entre las puertas y el piso con placas metálicas.
- Mantenga los huecos de las escaleras, y los apiques, sótanos y áreas de depósito, limpios y libres de acumulación de cosas.
- Desháguese de periódicos, aislantes y cajas de cartón viejos.

Afuera del edificio:

- Arregle las ventanas, puertas, mallas y techos dañados.
- Tumbe o arregle cercas y edificaciones anexas desvencijadas.
- Desháguese de vehículos, aparatos, restos de construcción y llantas abandonados en sus patios o lotes.
- Corte el pasto y las hierbas que tengan 12 pulgadas de alto o más y pode los arbustos muy crecidos.

EXTERMÍNELAS

La mejor forma es contratar a un profesional con una licencia para el manejo de plagas (y solicite que le permita ver su licencia del Estado de Massachusetts). Si lo hace usted por su cuenta:

- Lea primero lo que dice la etiqueta en las trampas de golpe y trampas adhesivas. Siga las instrucciones cuidadosamente. Consulte a un profesional en el manejo de plagas.
- Deje las trampas en lugares que las ratas frecuentan (busque marcas de roeduras, excrementos, etc.) Colóquelas a no más de 20 pies de distancia, la una de la otra. Para obtener mejores resultados coloque muchas de ellas.
- Nunca ponga trampas o veneno donde los niños o los animales domésticos los puedan alcanzar.
- Cuando desocupe o bote una trampa, álcela con una escoba y un recogedor- no con las manos.

REPÓRTELAS

Para reportar un problema con roedores al ayuntamiento:

- Marque el 311.
- Visite www.ci.somerville.ma.us, haga clic en "311," y haga su solicitud.

ORGANÍCESE

- Trabaje con sus vecinos para deshacerse de las ratas en su cuadra. Las ratas son más que un problema individual; **¡si su vecino tiene ratas, usted tiene ratas!**
- Organice con la gente de su cuadra, un grupo de vigilancia vecinal para roedores. Juntos, pueden asegurarse de que las ratas no puedan sobrevivir en su vecindario.